

beurer		BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com www.beurer-gesundheitsratgeber.com www.beurer-healthguide.com
FT 13		0483
	DEUTSCH	

Zeichenerklärung
In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

	Vorsicht
	Gebrauchsanweisung beachten
	Anwendungstyp Typ BF
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Geschützt gegen Fremdkörper > 12,5 mm und gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser
	Chargenbezeichnung
	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

ENGLISH		
----------------	--	--

Signs and symbols

In the following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device and accessories:

	Caution
	Follow instructions for use
	Type BF applied part
	Disposal in accordance with EC Directive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Manufacturer
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Protected against foreign objects equal to or greater than 12.5 mm and against temporary immersion in water
	Batch designation
	Permissible storage and transport temperature and humidity
	Permissible operating temperature and humidity
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.

Included in delivery • Thermometer • Instruction for use • 1 x 1,5V LR 41 battery

FRANÇAIS		
-----------------	--	--

Symboles utilisés
Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires :

	Attention
	Respectez les consignes du mode d'emploi
	Appareil de type BF
	Élimination conforme à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
	Emballage à trier
	Protection contre les corps solides ≥ 12,5 mm et contre les chutes verticales de gouttes d'eau
	Désignation du lot
	Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles
	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Contenu • Thermomètre • Mode d'emploi • 1 pile LR 41 1,5V

Consignes de sécurité importantes – à conserver pour votre utilisation ultérieure.

Afin de profiter au maximum de tous les avantages offerts par le thermomètre médical, nous vous conseillons de lire attentivement le

ESPAÑOL		
----------------	--	--

Explicación de los símbolos

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato y de los accesorios se utilizan los siguientes símbolos:

	Atención
	Tenga en cuenta las instrucciones de uso
	Pieza de aplicación tipo BF
	Eliminación de residuos según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
	Fabricante
	Elimine el embalaje respetando el medio ambiente
	Protección contra cuerpos extraños > 12,5 mm y contra la inmersión temporal en agua
	Denominación del lote
	Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles
	Temperatura y humedad relativa de funcionamiento admisibles
	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.

Artículos suministrados: 1 pila de 1,5V LR 41

Importantes observaciones de seguridad – Conserve las

Para aprovechar todas las ventajas del termómetro de óptimo, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Con-

ΕΛΛΗΝΙΚ		
----------------	--	--

Επεξήγηση συμβόλων

Στις οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στην ταμπέλα τύπου της συσκευής και τον εξοπλισμό χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Προσοχή
	Προσοχή στις οδηγίες χρήσης
	Μέρος εφαρμογής τύπου BF
	Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τη διαχείριση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών – ΑΗΗΣ (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Κατασκευαστής
	Απορρίψτε τη συσκευασία με οικολογικό τρόπο, σύμφωνα με το περιβάλλον
	Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και ελληνικών οδηγιών.

Παραδοτέα εξοπλισμού: θερμόμετρο • οδηγίες χρήσης • 1 μπαταρία LR 41 1,5V

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας – Φοιάξτε τις για μετέπειτα χρήση

Για να αποκτήσετε τα οφέλη της μέτρησης όλων τα ηλεκτρονικά του θερμόμετρου, πρέπει να διαβάσετε καλά τις οδηγίες χρήσης πριν

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/ EWG dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12420-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumnrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISP 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt, besonders Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationsinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Lieferumfang: • Thermometer • Gebrauchsanweisung • 1 x 1,5V Batterie LR 41

Wichtige Sicherheitshinweise – für späteren Gebrauch aufbewahren.

Um alle Vorteile des Fieberthermometers optimal nutzen zu können, sollten Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen, für die weitere Benutzung aufbewahren und auch anderen Benutzern zugänglich machen.

- Das Thermometer ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt.
- Das Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort am menschlichen Körper konzipiert.
- Kindern darf das Gerät nicht unaufsichtlich überlassen werden.
- Kontrollieren Sie das Thermometer vor jeder erneuten Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Thermometer dürfen nicht mehr verwendet werden.

- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten. Besprechen Sie die ermittelten Werte mit Ihrem Hausarzt.
- Das Thermometer beinhaltet empfindliche elektronische Bauteile. Schützen Sie es deshalb vor Stößen, Biegungen, hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung.
- Dieses Thermometer ist mit einer flexiblen Mess-Spitze ausgestattet, die für eine sichere Messung und Sicherheit bei der Messung, insbesondere bei Kleinkindern, Schlafenden oder bewußtseinseingesenkten Personen, Die Spitze darf nicht weiter als 90° abgeogen werden!

Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobilfunk, kann zu Fehlfunktionen führen.

- Das Thermometer erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/ EWG dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12420-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumnrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISP 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt, besonders Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationsinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Temperaturmessung in der Mundhöhle (oral)

Führen Sie hierzu die Thermometerspitze in die obere beiden Wärmekammern unter der Zunge oder neben der Zungenwurzel ein.

Temperaturmessung in der Achselhöhle (axillar)
Diese Messmethode ist relativ ungenau und kann deshalb aus medizinischer Sicht nicht empfohlen werden.

Messmethode	Empfohlene Messdauer	Mittlere Abweichung zur rektalen Methode
im After	bis zum Signalton	–
in der Mundhöhle	bis zum Signalton	-0,4 °C bis -1,5 °C (-0,7°F – -2,7°F)
in der Achselhöhle	min. 5 Min.	-0,7 °C bis -2,0 °C (-1,26°F – -3,6°F)

Benutzung

Zum Einschalten drücken Sie kurz die EN/UAUS-Taste. Ein kurzer Signalton bestätigt das Einschalten. Zunächst blinzelt das Thermometer für ca. 2 sec. einen Selbsttest durch. Hierbei sind alle Segmente der Anzeige sichtbar **. Danach erscheint der Referenzwert von 37 °C (98,6 °F). Anschließend blinkt das Mess-Symbol °C („°C“) und im Display wird „Lo“ angezeigt. Das Thermometer ist messbereit. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das „°C („°C“) /°F“-Zeichen blinkt. Die Messung wird beendet, wenn eine Temperaturabnahme erfolgt. Ein akustisches Signal ertönt, das „°C („°C“) /°F“-Zeichen blinkt nicht mehr und der gemessene Temperaturwert angezeigt. Solange die gemessene Temperatur niedriger als 32 °C (89,6 °F) ist, erscheint „Lo“ („Lo“) /°F“. Höhere Werte werden als 32 °C (89,6 °F), z.B. 32,1 °C (89,8 °F). Durch Verlängerung der Messdauer über den Signalton hinaus werden keine Messergebnisse erzielt. Die Messungen in der Achselhöhle sollte die empfohlene Messdauer trotz Signalton eingehalten werden. Wenn Temperaturen über 37,8 °C (100 °F) gemessen, ertönt ein Fieberalarm (kurze Pieptöne - 10 Sekunden lang) Werden Temperaturen über 42,9 °C (109,2 °F) gemessen, so erscheint das Symbol für „Hi“ („Hi“) /°F“. Zur Verlängerung der Batterielebensdauer, ist es notwendig, die EN/UAUS-Taste des Thermometer durch kurzes Drücken der EN/UAUS-Taste aus dem Anstromer schaltt sich das Thermometer nach ca. 10 Min. automatisch ab.

Mode of measurement	Recommended time required for measurement	Mean divergence to the rectal method
in the anus	until the acoustic signal	–
in the oral cavity	until the acoustic signal	-0.4 °C to -1.5 °C (-0.7°F – -2.7°F)
in the armpit	minimum 5 minutes	-0.7 °C to -2.0 °C (-1.26°F – -3.6°F)

Use

For switching on, briefly press the on/off key. A short acoustic signal announces that the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of the display will appear **. Then the reference reading (37 °C (98,6 °F)) appears. Then the measurement symbol °C (“°C”) flashes and „Lo“ is shown on the display. The thermometer is now ready for use. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the °C (“°C”) /°F symbol flashes on and off. The measurement is completed when a stable temperature has been reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is heard, the °C (“°C”) symbol stops flashing and the temperature measured is displayed. As long as the measured temperature is below 32 °C (89,6 °F), „Lo“ („Lo“) will appear. Higher temperatures will be shown directly, e.g. 32,1 °C (89,8 °F). By prolonging the length of measurement until after the acoustic signal, more accurate measurements can be obtained. In case the temperature is measured in the armpit, the thermometer should be left in the armpit for the recommended time of measurement, in spite of the acoustic signal. If temperatures over 37,8 °C (100 °F) are measured, a fever alarm sounds (short beeping tones, 10 seconds long). If temperatures higher than 42,9 °C (109,2 °F) are measured, the symbol for “Hi“ (“Hi“) /°F will appear. To prolong the life of the battery, please switch off the thermometer by briefly pressing the on/off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automatically switch off after 10 minutes.

For switching on, briefly press the on/off key. A short acoustic signal announces that the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of the display will appear **. Then the reference reading (37 °C (98,6 °F)) appears. Then the measurement symbol °C (“°C”) flashes and „Lo“ is shown on the display. The thermometer is now ready for use. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the °C (“°C”) /°F symbol flashes on and off. The measurement is completed when a stable temperature has been reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is heard, the °C (“°C”) symbol stops flashing and the temperature measured is displayed. As long as the measured temperature is below 32 °C (89,6 °F), „Lo“ („Lo“) will appear. Higher temperatures will be shown directly, e.g. 32,1 °C (89,8 °F). By prolonging the length of measurement until after the acoustic signal, more accurate measurements can be obtained. In case the temperature is measured in the armpit, the thermometer should be left in the armpit for the recommended time of measurement, in spite of the acoustic signal. If temperatures over 37,8 °C (100 °F) are measured, a fever alarm sounds (short beeping tones, 10 seconds long). If temperatures higher than 42,9 °C (109,2 °F) are measured, the symbol for “Hi“ (“Hi“) /°F will appear. To prolong the life of the battery, please switch off the thermometer by briefly pressing the on/off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automatically switch off after 10 minutes.

For switching on, briefly press the on/off key. A short acoustic signal announces that the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of the display will appear **. Then the reference reading (37 °C (98,6 °F)) appears. Then the measurement symbol °C (“°C”) flashes and „Lo“ is shown on the display. The thermometer is now ready for use. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the °C (“°C”) /°F symbol flashes on and off. The measurement is completed when a stable temperature has been reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is heard, the °C (“°C”) symbol stops flashing and the temperature measured is displayed. As long as the measured temperature is below 32 °C (89,6 °F), „Lo“ („Lo“) will appear. Higher temperatures will be shown directly, e.g. 32,1 °C (89,8 °F). By prolonging the length of measurement until after the acoustic signal, more accurate measurements can be obtained. In case the temperature is measured in the armpit, the thermometer should be left in the armpit for the recommended time of measurement, in spite of the acoustic signal. If temperatures over 37,8 °C (100 °F) are measured, a fever alarm sounds (short beeping tones, 10 seconds long). If temperatures higher than 42,9 °C (109,2 °F) are measured, the symbol for “Hi“ (“Hi“) /°F will appear. To prolong the life of the battery, please switch off the thermometer by briefly pressing the on/off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automatically switch off after 10 minutes.

For switching on, briefly press the on/off key. A short acoustic signal announces that the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of the display will appear **. Then the reference reading (37 °C (98,6 °F)) appears. Then the measurement symbol °C (“°C”) flashes and „Lo“ is shown on the display. The thermometer is now ready for use. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the °C (“°C”) /°F symbol flashes on and off. The measurement is completed when a stable temperature has been reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is heard, the °C (“°C”) symbol stops flashing and the temperature measured is displayed. As long as the measured temperature is below 32 °C (89,6 °F), „Lo“ („Lo“) will appear. Higher temperatures will be shown directly, e.g. 32,1 °C (89,8 °F). By prolonging the length of measurement until after the acoustic signal, more accurate measurements can be obtained. In case the temperature is measured in the armpit, the thermometer should be left in the armpit for the recommended time of measurement, in spite of the acoustic signal. If temperatures over 37,8 °C (100 °F) are measured, a fever alarm sounds (short beeping tones, 10 seconds long). If temperatures higher than 42,9 °C (109,2 °F) are measured, the symbol for “Hi“ (“Hi“) /°F will appear. To prolong the life of the battery, please switch off the thermometer by briefly pressing the on/off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automatically switch off after 10 minutes.

For switching on, briefly press the on/off key. A short acoustic signal announces that the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of the display will appear **. Then the reference reading (37 °C (98,6 °F)) appears. Then the measurement symbol °C (“°C”) flashes and „Lo“ is shown on the display. The thermometer is now ready for use. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the °C (“°C”) /°F symbol flashes on and off. The measurement is completed when a stable temperature has been reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is heard, the °C (“°C”) symbol stops flashing and the temperature measured is displayed. As long as the measured temperature is below 32 °C (89,6 °F), „Lo“ („Lo“) will appear. Higher temperatures will be shown directly, e.g. 32,1 °C (89,8 °F). By prolonging the length of measurement until after the acoustic signal, more accurate measurements can be obtained. In case the temperature is measured in the armpit, the thermometer should be left in the armpit for the recommended time of measurement, in spite of the acoustic signal. If temperatures over 37,8 °C (100 °F) are measured, a fever alarm sounds (short beeping tones, 10 seconds long). If temperatures higher than 42,9 °C (109,2 °F) are measured, the symbol for “Hi“ (“Hi“) /°F will appear. To prolong the life of the battery, please switch off the thermometer by briefly pressing the on/off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automatically switch off after 10 minutes.

Method of measurement

For switching on, briefly press the on/off key. A short acoustic signal announces that the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of the display will appear **. Then the reference reading (37 °C (98,6 °F)) appears. Then the measurement symbol °C (“°C”) flashes and „Lo“ is shown on the display. The thermometer is now ready for use. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the °C (“°C”) /°F symbol flashes on and off. The measurement is completed when a stable temperature has been reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is heard, the °C (“°C”) symbol stops flashing and the temperature measured is displayed. As long as the measured temperature is below 32 °C (89,6 °F), „Lo“ („Lo“) will appear. Higher temperatures will be shown directly, e.g. 32,1 °C (89,8 °F). By prolonging the length of measurement until after the acoustic signal, more accurate measurements can be obtained. In case the temperature is measured in the armpit, the thermometer should be left in the armpit for the recommended time of measurement, in spite of the acoustic signal. If temperatures over 37,8 °C (100 °F) are measured, a fever alarm sounds (short beeping tones, 10 seconds long). If temperatures higher than 42,9 °C (109,2 °F) are measured, the symbol for “Hi“ (“Hi“) /°F will appear. To prolong the life of the battery, please switch off the thermometer by briefly pressing the on/off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automatically switch off after 10 minutes.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements usuels dans le mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.

En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran de l'appareil. Pour éviter à proximité immédiate d'autres appareils ou en émettant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. Si l'appareil n'est pas réglé, le fabricant de cet appareil et les autres appareils affi-ent être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
• Utilisez les accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
• Ne pas-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

Méthodes de mesure

Mesure de la température dans l'anus (mesure rectale)
Cette méthode est la plus fiable et la plus précise. Introduire doucement la pointe du thermomètre 2 à 3 cm dans le rectum.

Mesure de la température dans la cavité buccale (mesure orale)

Pour ce faire, introduire la pointe du thermomètre dans l'une des deux poches de chaleur situées sous la langue, à gauche ou à droite de la racine de la langue.

Mesure de la température sous l'aisselle (mesure axillaire)

Cette méthode de mesure n'est pas très précise et n'est donc pas recommandée d'un point de vue médical.

communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/ EWG dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12420-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumnrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISP 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt, besonders Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationsinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Lieferumfang: • Thermometer • Gebrauchsanweisung • 1 x 1,5V Batterie LR 41

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/ EWG dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12420-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumnrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISP 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt, besonders Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationsinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/ EWG dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12420-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumnrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISP 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt, besonders Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationsinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/ EWG dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12420-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumnrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISP 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt, besonders Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationsinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/ EWG dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12420-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumnrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISP 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt, besonders Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationsinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/ EWG dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12420-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumnrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISP 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt, besonders Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationsinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Méthodes de mesure

Mesure de la température dans l'anus (mesure rectale)
Cette méthode est la plus fiable et la plus précise. Introduire doucement la pointe du thermomètre 2 à 3 cm dans le rectum.

Mesure de la température dans la cavité buccale (mesure orale)

Pour ce faire, introduire la pointe du thermomètre dans l'une des deux poches de chaleur situées sous la langue, à gauche ou à droite de la racine de la langue.

Mesure de la température sous l'aisselle (mesure axillaire)

Cette méthode de mesure n'est pas très précise et n'est donc pas recommandée d'un point de vue médical.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements usuels dans le mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.

En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran de l'appareil. Pour éviter à proximité immédiate d'autres appareils ou en émettant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. Si l'appareil n'est pas réglé, le fabricant de cet appareil et les autres appareils affi-ent être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
• Utilisez les accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
• Ne pas-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran de l'appareil. Pour éviter à proximité immédiate d'autres appareils ou en émettant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. Si l'appareil n'est pas réglé, le fabricant de cet appareil et les autres appareils affi-ent être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
• Utilisez les accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
• Ne pas-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran de l'appareil. Pour éviter à proximité immédiate d'autres appareils ou en émettant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. Si l'appareil n'est pas réglé, le fabricant de cet appareil et les autres appareils affi-ent être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
• Utilisez les accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
• Ne pas-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran de l'appareil. Pour éviter à proximité immédiate d'autres appareils ou en émettant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. Si l'appareil n'est pas réglé, le fabricant de cet appareil et les autres appareils affi-ent être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
• Utilisez les accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
• Ne pas-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

Method of measurement












For switching on, briefly press the on/off key. A short acoustic signal announces that the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of the display will appear **. Then the reference reading (37 °C (98,6 °F)) appears. Then the measurement symbol °C (“°C”) flashes and „Lo“ is shown on the display. The thermometer is now ready for use. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the °C (“°C”) /°F symbol flashes on and off. The measurement is completed when a stable temperature has been reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is heard, the °C (“°C”) symbol stops flashing and the temperature measured is displayed. As long as the measured temperature is below 32 °C (89,6 °F), „Lo“ („Lo“) will appear. Higher temperatures will be shown directly, e.g. 32,1 °C (89,8 °F). By prolonging the length of measurement until after the acoustic signal, more accurate measurements can be obtained. In case the temperature is measured in the armpit, the thermometer should be left in the armpit for the recommended time of measurement, in spite of the acoustic signal. If temperatures over 37,8 °C (100 °F) are measured, a fever alarm sounds (short beeping tones, 10 seconds long). If temperatures higher than 42,9 °C (109,2 °F) are measured, the symbol for “Hi“ (“Hi“) /°F will appear. To prolong the life of the battery, please switch off the thermometer by briefly pressing the on/off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automatically switch off after 10 minutes.

Spiecher

Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Um diesen Wert anzeigen drücken Sie die EN/UAUS-Taste. Zunächst führt das Thermometer einen Selbst

ITALIANO	
	
Spiegazione dei simboli	
I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul imballo e sulla targhetta dell'apparecchio e degli accessori:	
	Attenzione
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Parte applicativa tipo BF
	Smallissimo secondo le norme previste dalla direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Produttore
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	IP 27
	LOT
	Temperatura e umidità di trasporto e stoccaggio consentite
	Temperatura e umidità di esercizio consentite
	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
Fornitura: 1 batteria da 1.5V LR 41	
Importanti avvertenze di sicurezza – conservare per l'uso.	
Per potere utilizzare in modo ottimale tutti i vantaggi del termometro, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima	

TÜRKÇE	
	
İşaretlerin açıklaması	
Çizim ve aksesuarların kullanım klavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki semboller kullanılır:	
	Dikkat
	Kullanım klavuzunu dikkate alın
	Uygulama parçası tip BF
	Elektrikli ve elektronik eşya cihazlarla ilgili AB Yönetmeliği WEEE ve (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir.
	Üretici
	Ambalaj çevreye saygılı şekilde bertaraf edin
	12,5 mm ve daha büyük yabancı cisimlere karşı ve göçü önler suya daldırılmaya karşı korumalıdır
	Lot num
	İzlen verilen depolama ve taşıma sıcaklığı ve hava nemi
	İzlen verilen çalışma sıcaklığı ve nem
	Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerini ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
 Teslimat kapsamı: • Termometre • Kullanma Talimatı • 1 adet 1,5V'lük pil LR 41	

РУССКИЙ	
	
Пояснения к символам	
В инструкции по применению, на упаковке и на титовой табличке прибора и принадлежностей используются следующие символы:	
	Осторожно!
	Соблюдать инструкцию по применению
	Аппликатор типа BF
	Иллюстрация прибора в соответствии с Директивой по отходу электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Производитель
	Утилизовать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Защищен от проникновения твердых тел размером >= 12,5 мм и от погружения в воду на непродолжительное время
	Номер партии
	Допустимая температура и влажность воздуха при хранении и транспортировке
	Допустимая рабочая температура и влажность воздуха
	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
Комплект поставки: • Термометр • Инструкция по применению • 1 батарея 1,5 вольт LR 41	

POLSKI	
	
Objaśnienie symboli	
W instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia oraz akcesoriów znajdują się następujące symbole:	
	Uwaga
	Należy przestrzegać instrukcji obsługi
	Część aplikacyjna typ BF
	Używać zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużycia sprzętu elektrycznego i elektronicznego WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
	Opakowanie urządzenia powinno być przyjazny dla środowiska
	Ochrona urządzenia przed ciałami obcymi >= 12,5 mm i przed zalaniem przy chwilowym zanurzeniu
	Oznaczenie partii towaru
	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz podczas transportu
	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
Material fornecido: • Termometr • Instrukcja obsługi • 1 bateria 1.5V LR 41	
Isotote zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania – zachować do późniejszej konsultacji.	
Aby w pełni wykorzystać wszystkie zalety termometru do mierzenia temperatury ciała, należy dokładnie przeczytać dołączone instrukcje obsługi przed jego użyciem oraz zachować je do późniejszej konsultacji w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.	

Wskazówki dot. kompatybilności elektromagnetycznej				
<ul style="list-style-type: none">Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z tym. Przy zakłócaniach elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. Należy postępować zgodnie z instrukcją nr. Komunikaty o błędach lub awariach wysyłającą/urządzenia. Należy unikać stosowania tego urządzenia bez nadzoru osób innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami w skumulowanej formie, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli stosowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obowiązkowo należeć urządzenie i inne urządzenia w celu upewnienia się, że działają poprawnie. Stosowanie innych akcesoriów niż te określone lub udostępione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia czasu elekromagnetycznych lub do zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz do nieprawidłowego działania. Wyodrębnianie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia.				
Metody mierzenia temperatury. Pomiar dooodbytności (rektalny)				
<p>Jest to najbardziej wiarygodna i najdokładniejsza metoda pomiaru temperatury ciała. W celu dokonania pomiaru tą metodą należy wykonać ostrożnie wszystkie kroki/nagłówek termometru w otwór odbytu na głębokość 2-3 cm.</p> <p>Pomiar temperatury w jamie ustnej (doustny)</p>				
<p>Umieszczyć końcówkę termometru pod językiem, dosuwając go aż do jego nasady.</p> <p>Pomiar temperatury pod pachą (pachowy)</p>				
<p>Ta metoda pomiaru jest relatywnie niedokładna i stąd nie może być zaliczana z medicydnego punktu widzenia.</p> <p>Srednie odchylenie wyników pomiarów w stosunku do metody doodbytności, przy utrzymaniu zalecanego okresu pomiaru:</p> <table> <tbody><tr> <td>pod pachą,</td> <td>min. 5 minut</td> <td>-0,7 °C do -2,0 °C (-1,26 F° – -3,6 F°)</td></tr> </tbody></table> <p>Korzystanie z termometru</p> <p>Termometr włącza się przyciskiem WŁĄCZ/WYŁĄCZ. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdza włączenie termometru. Następnie termometr automatycznie przechodzi test samokontroli trwający ok. 2 sekundy. Następnie pojawi się wyświetlacz referencyjny 37,0 °C (98,6 F°). W tym czasie widoczne są wszystkie przyciski/wskazki „+” i „-”. Następnie poka symbol pomiaru „C” („F”) i na wyświetlaczu pojawia się „Lo.”. W tym etapie termometr jest gotowy do pomiarów. W czasie mierzenia na wyświetlaczu pojawi się wartość temperatury wyświetlana na bieżąco w trybie stopniach Celsjusza i w trybie stopniach Fahrenheita („C”/„F”). Pomiar zakończy się po ustabilizowaniu się wartości temperatury. Włączy się sygnał dźwiękowy, symbol „C” („F”) przestanie pulsować, a na wyświetlaczu pojawi się zmierzona temperatura.</p> <p>Każde odnośne zmierzona wartość temperatury jest niższa od wartości 32,0 °C (89,6 F°), na wyświetlaczu wyświetlane jest „Lo.” („C”/„F”). Wszystkie wartości temperatury ciała powyżej 32,0 °C (89,6 F°) będącej za wyjątkiem wyświetlane pr. juz od 32,1 °C (89,8 F°). Wykłączając czas pomiaru, poza sygnał dźwiękowy, uzyskamy dokładniejszy pomiar. Przy pomiarach temperatury pod pachą zaleca się pozostawienie termometru od paczk już w momencie się sygnału dźwiękowego. Jeśli zmierzona temperatura będzie wyższa niż 37,8 °C (100 F°), zabrzmi alarm (krótkie dźwięki przez 10 sekund). Jeśli wartość mierzonej temperatury przekracza 42,9 °C (109,2 F°), w odczytce pojawi się symbol „Hi” („LH”F”). Aby przedystrybuować trybów baterii zasilających, należy wyłączyć termometr za pomocą przycisku WŁĄCZ/WYŁĄCZ bezpodstawnie go dokonaniu pomiaru. W przeciwnym razie, termometr włącza się automatycznie sam po ok. 10 minutach.</p> <p>Pamięć</p> <p>Każda ostatnio zmierzona wartość temperatury zostaje zachowana w pamięci termometru. Aby wyświetlić tę wartość, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Termometr nastawni przewrótcaz auto-test. Następnie wyświetlta się ok. 2 s ostatnio zapisany pomiar. Później na wyświetlaczu pojawia się wartości: referencyjna 37,0 °C (98,6 F°) i „Lo.”. Termometr jest gotowy do pomiaru i poprzedni wynik pomiaru zostanie automatycznie zastąpiony nowym.</p>	pod pachą,	min. 5 minut	-0,7 °C do -2,0 °C (-1,26 F° – -3,6 F°)	
pod pachą,	min. 5 minut	-0,7 °C do -2,0 °C (-1,26 F° – -3,6 F°)		
Srednie odchylenie wyników pomiarów w stosunku do metody doodbytności, przy utrzymaniu zalecanego okresu pomiaru:				
w odbytnicy	do pojawienia się sygnału dźwiękowego	–		
w jamie ustnej	do pojawienia się sygnału dźwiękowego	-0,4 °C do -1,5 °C (-0,7 F° – -2,7 F°)		

Metody mi-sura	Duranie di mierzonaie	Discrepanca między r-specto di metod rntal
	consigliata	
w bocca	fino al segnale acustico	da -0,4 °C a -1,5 °C (-0,7 F° – -2,7 F°)
sotto l'ascella	min. 5 minuti	da -0,7 °C a -2,0 °C (-1,26 F° – -3,6 F°)
Utilizzo		
Per accendere lo strumento, premere brevemente il tasto ON/OFF. Un breve segnale acustico conferma l'avvenuta accensione. In primo luogo il termometro esegue un auto-test per circa 2 secondi, nel corso la quale operazione sono visualizzati tutti i simboli del display. Successivamente il termometro si accende. Qualora fosse comunque necessario un'utilizzo nel modo pre-scritto, è opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può compromettere il corretto funzionamento e la funzionalità dell'apparecchio. È opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.		
L'uso di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparec		